
HUALDE, J. I. (2005): *The Sounds of Spanish*, Cambridge, Cambridge University Press.

, citation and similar papers at core.ac.uk

brought to you by

provided by Revistes Catalanes amb

221.

LIBERMAN, M. y A. PRINCE (1977): «On stress and linguistic rhythm», *Linguistic Inquiry*, 8, pp.249-336.

NAVARRO TOMÁS, T. (1918): *Manual de pronunciación española*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1970.

PIERREHUMBERT, J. B. (1980): *The phonology and phonetics of English intonation*, Tesis de doctorado, Cambridge, MA, MIT.

PIERREHUMBERT, J. B. y M. BECKMAN. (1988): *Japanese Tone Structure*, Cambridge, MA, MIT Press.

Laura Colantoni
University of Toronto
laura.colantoni@utoronto.ca

ANTONIO HIDALGO, YOLANDA CONGOSTO, MERCEDES QUILIS (eds.) (2011): *El estudio de la prosodia en España en el siglo XXI: perspectivas y ámbitos*, Universitat de Valencia, Valencia.

Los tres editores han tenido la magnífica idea de reunir en un volumen una colección de trabajos recientes en torno a la prosodia del español, firmados por varios de los mejores especialistas sobre la materia, que muestran sencillamente lo que refleja el título del libro: las dos perspectivas tal vez más fecundas en la actualidad para el estudio de la prosodia en España (el modelo métrico autosegmental y el proyecto Amper), así como tres ámbitos diferentes en los que el conocimiento de la prosodia puede y debe ser aplicado: la estructura discursiva, los medios de comunicación y la enseñanza de la pronunciación. Por último, a modo de colofón, se presentan dos interesantes proyectos en marcha sobre la cuestión prosódica: GLISSANDO (*Corpus de habla anotado para estudios prosódicos en catalán y español*) y PROE (*Corpus para la caracterización prosódica de los registros orales del español*).

La primera parte, *Nuevas perspectivas metodológicas (1): sobre el modelo métrico autosegmental*, reúne cinco trabajos que parten de los principios teóricos y metodológicos del conocido modelo AM. Son tal vez los capítulos más difíciles de leer para quien no posea unos conocimientos suficientes sobre el tema. Los textos, firmados por prestigiosos especialistas, abordan cinco cuestiones diferentes.

En «La entonación nuclear de los enunciados declarativos en el español de Canarias», Mercedes Cabrera y Francisco Vizcaíno estudian, fundamentalmente mediante pruebas de percepción, *la naturaleza del contorno descendente que se observa alrededor de la sílaba nuclear de los enunciados declarativos en el español hablado en las Islas Canarias de La Palma, Gran Canaria y El Hierro* (p. 15). Concluyen que hay una diferencia sistémica (en términos de Ladd 1996) entre las configuraciones tonales de Gran Canaria (L+H* L%, según la notación AM) y de La Palma y El Hierro (H+L* L%), y también algunas diferencias de menor calado entre estas dos últimas. Asimismo, los autores realizan un lúcido resumen de las tareas pendientes en la descripción de la prosodia de las islas.

Por su parte, Olimpia Pérez, Pilar Prieto, Eva Estebas-Vilaplana y María del Mar Vanrell presentan un trabajo sobre «La expresión del grado de confianza en las preguntas: análisis de un corpus de *Map Tasks*». Se trata de *estudiar cómo se expresa a través de la entonación el grado de confianza en las preguntas* (p. 36) a través del análisis de una serie de enunciados obtenidos mediante la técnica conocida como *Map Task*, y comprobar, de paso, la idoneidad de esta técnica para este tipo de estudios. Tras un análisis exhaustivo, las autoras concluyen que *en la variedad madrileña del español peninsular central sí existe una distinción entonativa entre oraciones interrogativas absolutas informativas y confirmatorias, al igual que se ha encontrado en otras lenguas* (p.52). También confirman la validez de la técnica del *Map Task* y corroboran la propuesta de Escandell-Vidal (1998) acerca de la asociación del patrón *descendente-ascendente* con el significado neutro de la interrogación.

Jorge Rico se ocupa de una cuestión de índole teórica dentro del modelo AM en su trabajo «La asociación secundaria no es necesaria: hacia un modelo entonativo más simple». El autor explica el concepto de asociación secundaria y su aplicación al español por parte de Face y Prieto (2007), pero entiende que es un procedimiento innecesariamente complejo, por lo que propone otra alternativa teórica, a su juicio más sencilla y económica.

María de Mar Vanrell, Pilar Prieto, Lluïsa Astruc, Elinor Payne y Brechtje Post estudian la «Adquisició dels patrons d'alineació i de camp tonal en català i espanyol». Para ello, analizan las producciones de doce niños (6 en catalán y 6 en

español) de 2 y 4 años interactuando en cada caso con un adulto, a quien se usa como información de control. Los resultados del estudio corroboran la adquisición temprana de los patrones de alineamiento de los acentos tonales y de los tonos de frontera, pero no tanto de las propiedades del campo tonal.

En el último trabajo de este primer apartado, Francisco Vizcaíno y Mercedes Cabrera estudian la «Semántica procedimental y entonación de los enunciados interrogativos de Las Palmas de Gran Canaria». Se trata de analizar la entonación de los enunciados interrogativos de la isla desde el enfoque de la *Teoría de la Relevancia*, que entiende la entonación como un ejemplo de *codificación procedimental* (Escandell-Vidal 1998), es decir, un recurso que no crea significado conceptual, sino que *transmite instrucciones sobre cómo ha de entenderse el contenido conceptual del enunciado* (p. 89). Los resultados de un test de percepción permiten a los autores refrendar los presupuestos planteados.

En resumen, se presentan cinco estudios característicos del enfoque métrico autosegmental: rigurosos en lo teórico-metodológico, cuidadosos en lo procedimental y focalizados en algún aspecto o cuestión concreta del ámbito prosódico.

La segunda parte de la obra presenta tres aportaciones representativas de un proyecto de investigación que ha generado una extraordinaria actividad en los últimos años: el proyecto internacional AMPER (*Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico*), en su sección correspondiente al español. Los trabajos vienen firmados por el propio director del proyecto para el español, Eugenio Martínez Celdrán, y por dos de los equipos más activos y prolíficos en el proyecto: los de Canarias y Asturias.

Beatriz Hernández, Josefa Dorta y Chaxiraxi Díaz presentan y comparan los patrones declarativos de las siete islas canarias en «La entonación de las declarativas simples en voz femenina. Zonas urbanas de las islas canarias». Las semejanzas y las diferencias entre los patrones analizados son expuestas con detalle y claridad, así como su relación con los patrones generales de la lengua.

El trabajo de Eugenio Martínez Celdrán («La línea melódica de la entonación declarativa e interrogativa absoluta en el español de España») es una estupenda muestra de cómo los materiales reunidos por el proyecto AMPER pueden ser utilizados para conseguir una mejor y más completa caracterización fonética de la prosodia del español. Utilizando ejemplos de descripciones ya presentadas en el proyecto, y aunque el autor se ciñe sólo a tres cuestiones clásicas de los estudios de la entonación castellana, consigue presentar una visión general de la prosodia del español de España de una manera clara y sencilla, lo que sin duda será de

agradecer no sólo por el lector no especializado, sino incluso también por el especialista.

Carmen Muñiz, Mercedes Alvarellos, Liliana Díaz y Norberto Corral muestran, en «Test perceptivos para el estudio de la entonación», una aplicación de los materiales del proyecto AMPER a los experimentos de percepción. Los primeros resultados obtenidos (el análisis presentado es sólo preliminar) permiten concluir que los estímulos resintetizados del proyecto AMPER, únicamente con información prosódica, son suficientes para percibir la modalidad entonativa y la variedad geográfica, al menos en el ámbito estudiado (Asturias); también observan (en la línea de otros trabajos anteriores, como Iribar-Pagola-Túrriz 2011) que el pretonema ya contiene información suficiente para la correcta percepción de la modalidad.

La tercera parte del libro estudia la prosodia de la lengua utilizada en los medios de comunicación audiovisuales. En primer lugar, Carme de la Mota y Emma Rodero, en «La entonación en la información radiofónica», concluyen que puede hablarse – al menos en lo prosódico– de una variante estilística profesional en la locución radiofónica de las noticias, cuya característica principal es el empleo recurrente de formas enfáticas, especialmente el contorno circunflejo en los contextos de cierre. No obstante, las autoras también se plantean la posibilidad de que *se esté produciendo un cambio lingüístico que afecte, entre otros aspectos, a la manera en que se emplea el acento y la entonación para marcar los contrastes y el énfasis* (p. 171).

El segundo estudio, de Dolors Font y María J. Machuca, se centra en la publicidad y busca *determinar qué tipo de patrones melódicos y de énfasis se utilizan en los eslóganes publicitarios de la televisión en dos lenguas diferentes, el catalán y el español* (p. 177). Se analiza la prosodia de 61 eslóganes de anuncios de coches, 30 en catalán y 31 en castellano. Un análisis fonético pormenorizado permite concluir que *siempre hay énfasis en los eslóganes publicitarios* (p. 189), aunque puede ser diferente en las diversas partes de la curva melódica: a) el movimiento entonativo del principio del eslogan es diferente en las dos lenguas estudiadas; b) en el cuerpo pueden aparecer prácticamente todos los tipos descritos de énfasis, aunque el más habitual es el de palabra; c) la inflexión final utiliza sobre todo el denominado patrón descendente, aunque hay un porcentaje no desdeñable de casos con acento sintagmático elevado en catalán.

En el tercer trabajo de esta serie («Prosodia y signos de puntuación en los informativos televisivos»), María J. Machuca y Antonio Ríos tratan de determinar *las estrategias prosódicas que se utilizan en la lectura de los textos periodísticos*

para marcar los signos de puntuación obligatorios, exigidos por la estructura sintáctica de la oración (p. 193). Los resultados del análisis efectuado sobre 32 noticias muestran que los signos de puntuación se reflejan prosódicamente en la lectura casi siempre (es decir: no siempre), y que el rasgo prosódico involucrado no siempre es la pausa. Cabe advertir que los autores no manejan la redacción original de las noticias, sino una transcripción normativa realizada por ellos mismos, que tal vez difiriese de la original leída en la televisión. Con todo, el trabajo resulta sumamente sugerente, y debería estudiarse –como los dos anteriores– en las facultades de periodismo. En definitiva, se muestran en este apartado tres claros ejemplos de cómo el conocimiento fonético puede y debe aplicarse a la sociedad, en lo que bien podríamos denominar como *ortoepía pública*.

La cuarta parte de la obra está dedicada a analizar dos aspectos de la relación entre la prosodia y la estructura discursiva. En el primer trabajo, de título transparente, Adrián Cabedo Nebot estudia la incidencia que posee «El reajuste tonal en la delimitación de grupos entonativos». Valiéndose del corpus Val.Es.Co (*Valencia Español Coloquial*), analiza 242 fronteras acústicas que delimitan grupos entonativos, y concluye que el reajuste tonal es un factor fonético estadísticamente significativo para la delimitación de dichos grupos. Aunque el objetivo de este trabajo puede a primera vista parecer exclusivamente teórico, el autor recuerda que este tipo de información fonética es importante, puesto que con ella *podría gestarse un algoritmo o secuencia matemática que divida el continuum oral según la conjunción de diferentes factores numéricos* (p. 220).

En el segundo trabajo de este capítulo, Celia Teira y José Manuel Igoa estudian las «Relaciones entre la prosodia y la sintaxis en el procesamiento de oraciones ambiguas», concretamente las de relativo de doble antecedente nominal, un caso clásico de ambigüedad para el español. Tras un concienzudo trabajo experimental, que incluye análisis de producción y de percepción, los autores concluyen que, al menos en estas oraciones, la prosodia es utilizada para la desambiguación tanto por hablantes como por oyentes. En ambos casos, las pausas tienen más peso que los factores frecuenciales.

La quinta parte del volumen se ocupa de algunos *Aspectos de la didáctica de la prosodia*. Es sabido que, en lo concerniente al aprendizaje fonético de las lenguas, no sólo cabe hablar de cuestiones generales o teóricas, sino que es preciso estudiar –al menos desde una perspectiva experimental– casos concretos de hablantes de una lengua-origen aprendiendo una lengua-destino. Por tanto, las posibilidades combinatorias son numerosísimas (máxime si tenemos en cuenta que el nivel de aprendizaje es otro factor importante), y esto suele generar una cierta atomización

en los trabajos, de la que inevitablemente esta obra participa. Pero esta característica, lejos de constituir un problema, debe ser vista como un aporte más de riqueza en los planteamientos y en los propios resultados.

En el primer trabajo de este apartado, Iolanda Alfano, Sandra Schwab, Joaquim Llisterra y Renata Savy tratan sobre «La percepción del acento léxico en español como lengua extranjera por parte de hablantes nativos de italiano y de francés». Mediante experimentos de percepción, los autores estudian el impacto de cinco factores en la discriminación del acento: la lengua materna (hay que tener en cuenta que el italiano es una lengua de acento libre y el francés, de acento fijo), la competencia en español, los parámetros acústicos, el patrón acentual (oxítono, paroxítono o proparoxítono) y la realización acústica del acento en la L1. Los resultados del análisis –exuestos con detalle y claridad– *permiten individualizar varios factores (y sus interacciones) implicados en la percepción del acento léxico de una LE* (p. 265) y avanzan, en definitiva, en la comprensión de lo que podría entenderse como *interlengua de la percepción* (que no percepción de la interlengua).

Por su parte, Mapi Ballesteros hace una reflexión teórica, fonética y pedagógica, sobre la enseñanza de la prosodia en «La entonación: un elemento que se puede aprender y enseñar». La autora repasa y rebate tres ideas que, a su juicio, están en la base de la desatención que la prosodia sufre en las aulas de LE: la idea del periodo crítico para la adquisición de la prosodia, la especialización de los hemisferios cerebrales en el procesamiento de determinadas tareas (la prosodia sería procesada por el hemisferio derecho) y la criba fonológica. En rigor, no se trata de rebatir la existencia de la especialización o de la criba fonológica, sino de negar que dichos fenómenos supongan una barrera insalvable para la adquisición adulta de la prosodia de una LE. Para ello, esboza una propuesta metodológica basada en un *método visual, en la educación del oído para la percepción fiel de la melodía y, sobre todo, en la confianza en la real capacidad del alumno para aprenderla* (p. 280).

Francisco José Cantero y Empar Devis llevan a cabo un «Análisis melódico de la interlengua», que parte del convencimiento de que *sólo un análisis pormenorizado de la interlengua fónica de nuestros alumnos extranjeros puede ayudarnos a orientar nuestro enfoque didáctico* (p. 298). Se propone un modelo de análisis melódico de la interlengua con ejemplos de alumnos taiwaneses e italianos (dos lenguas muy separadas tipológicamente), que parte de la distinción teórica de tres niveles de análisis de la entonación: prelingüístico (el directamente relacionado con el *acento extranjero*), lingüístico y paralingüístico (Cantero 2002). El análisis realizado sobre la dos interlenguas resulta tan claro como sugerente.

Por último, Silvia Planas estudia, en «Aspectos de la entonación y el ritmo en chino y español para ELE», las principales diferencias prosódicas entre las dos lenguas (una tonal y otra entonativa). Repasa con cuidado los principales patrones del español y sus correspondencias tonales en mandarín, y también señala las diferencias acentuales y rítmicas entre las dos lenguas. Todo ello le permite concluir que, en el aula de ELE, no debe olvidarse la interfaz entre la fonética y la sintaxis cuando se trabaja la entonación y el ritmo, y que ambos aspectos, aunque diferentes teóricamente, deben trabajarse de manera conjunta.

Los cuatro trabajos de este capítulo proporcionan una información interesante y sugerente sobre el componente prosódico en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, y constituyen una llamada de atención sobre su trascendental importancia, sobradamente conocida desde un punto de vista teórico, pero lamentablemente desatendida en la práctica.

En definitiva, el repaso a los 17 trabajos presentados en los 5 capítulos (más la presentación final de los dos proyectos de elaboración de corpus: GLISSANDO y PROE) permite confirmar la impresión primera. Se trata de una obra variada (en los objetivos, en los planteamientos, en la metodología, en el grado de profundidad o dificultad) que proporciona ni más ni menos que lo que promete: una mirada amplia y fiable sobre las perspectivas y los ámbitos en los que se mueve el estudio de la prosodia en España en los primeros años de este siglo.

Alexander Iribar Ibabe
Universidad de Deusto
alex.iribar@deusto.es

YOLANDA CONGOSTO MARTÍN (coord.) (2011): Monográfico sobre «La prosodia en lenguas y variedades en el ámbito iberorrománico», *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 17.

En sus ya casi 10 años de vida, la *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)* se ha convertido en un referente obligado para la investigación lingüística sobre las lenguas románicas habladas en la Península Ibérica y en América. Esta afirmación se justifica no solo por la importancia de los trabajos publicados en sus ya 18 números, sino también, y sobre todo, por la atención que esta revista dedica a los aspectos más actuales e innovadores de la investigación lingüística aplicada al español y a las demás lenguas iberorromances.